

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 683/2006 z 27. februára 2006 týkajúce sa vykonávania Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úlav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k Európskej únii, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 684/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 685/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 5. mája 2006	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 686/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 687/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleného cukru do niektorých tretích krajín pre 25. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1138/2005	9
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 688/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy III a XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o sledovanie prenosných spongiformných encefalopatií a špecifického rizikového materiálu v prípade hovädzieho dobytku vo Švédsku <sup>(1)</sup>	10
	Nariadenie Komisie (ES) č. 689/2006 zo 4. mája 2006, ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 690/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné za vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc	12

(<sup>1</sup>) Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Nariadenie Komisie (ES) č. 691/2006 zo 4. mája 2006 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005 .....	14
Nariadenie Komisie (ES) č. 692/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005 .....	15
Nariadenie Komisie (ES) č. 693/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla pre cirok v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2094/2005.....	16

## II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

### Rada

2006/324/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 27. februára 2006 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úlav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k Európskej únii** .....

17

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úlav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k Európskej únii .....

19

2006/325/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 27. apríla 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach** .....

22

2006/326/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 27. apríla 2006 o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych alebo obchodných veciach** .....

23

### Komisia

2006/327/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. apríla 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/526/ES, pokiaľ ide o predĺženie obdobia uplatňovania ochranných opatrení proti klasickému moru ošípaných v niektorých členských štátoch [oznámené pod číslom K(2006) 1719] <sup>(1)</sup>** .....

24

2006/328/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 4. mája 2006, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/274/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku [oznámené pod číslom K(2006) 1897] <sup>(1)</sup>** .....

25



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP



## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE RADY (ES) č. 683/2006**

z 27. februára 2006

týkajúce sa vykonávania Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úlav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EHS) č. 2658/87<sup>(1)</sup> sa stanovila nomenklatúra tovaru (ďalej len „kombinovaná nomenklatúra“) a prijali sa zmluvné colné sadzby Spoločného colného sadzobníka.
- (2) Rozhodnutím 2006/324/ES z 27. februára 2006 o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úlav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii<sup>(2)</sup>, Rada schválila v mene Spoločenstva uvedenú dohodu s cieľom

ukončiť rokovania začaté podľa článku XXIV:6 GATT z roku 1994.

- (3) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

V oddiele III tretej časti prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 sa príloha 7 s názvom „Colné kvóty WTO, ktoré majú byť otvorené príslušnými orgánmi Spoločenstva“, mení a dopĺňa takto:

1. Kódy KN 1006 10, 1006 20, 1006 40, 1604 20 50 a 1604 20 70 stanovené v písmene a) prílohy k tomuto nariadeniu sa vkladajú do uvedenej prílohy 7.
2. Kód KN 1006 30 sa dopĺňa s objemami, ktoré sú stanovené v písmene b) prílohy k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť po štyroch týždňoch po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. februára 2006

Za Radu  
predsedníčka  
U. PLASSNIK

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 486/2006 (Ú. v. EÚ L 88, 25.3.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 17 tohto úradného vestníka.

## PRÍLOHA

Napriek pravidlám výkladu kombinovanej nomenklatúry má znenie opisu výrobkov iba informatívnu hodnotu, pričom úľavy v kontexte tejto prílohy sa určujú uvedením kódov KN tak, ako existujú v čase prijatia tohto nariadenia. Ak sú uvedené kódy KN ex, úľavy sa určujú uplatnením kódu KN spolu s príslušným opisom.

a)	Kód KN	Opis tovaru	Iné podmienky
	číslo colnej položky 1006 10	nelúpaná ryža	nová ročná colná sadzba (erga omnes) 7 ton, sadzba 15 %
	číslo colnej položky 1006 20	lúpaná ryža	nová ročná colná sadzba (erga omnes) 1 634 ton, sadzba 15 %
	číslo colnej položky 1006 40	zlomková ryža	nová ročná colná sadzba (erga omnes) 31 788 ton (erga omnes), sadzba 0 %
	číslo colnej položky 1604 20 50	pripravené alebo konzervované ryby (okrem rýb celých alebo v kusoch): — sardíniok, bonít, makrel druhov <i>Scomber scombrus</i> a <i>Scomber japonicus</i> , z rýb druhu <i>Orcynopsis unicolor</i>	nová ročná colná sadzba 2 275 ton, z ktorých sa 1 410 ton vyčleňuje pre Thajsko, pre zvyšok erga omnes platí sadzba 0 % a pre množstvá presahujúce nad colnú sadzbu platí sadzba 25 %
	číslo colnej položky 1604 20 70	pripravené alebo konzervované ryby (okrem rýb celých alebo v kusoch): — tuniakov, skipjack alebo iných rýb rodu <i>Euthynnus</i>	nová ročná colná sadzba 2 558 ton, z ktorých sa 1 816 ton vyčleňuje pre Thajsko, pre zvyšok erga omnes platí sadzba 0 % a pre množstvá presahujúce nad colnú sadzbu platí sadzba 24 %
b)	Kód KN	Opis tovaru	Iné podmienky
	číslo colnej položky 1006 30	polobielená a bielená ryža	zvýšenie ročnej colnej kvóty z 25 516 ton (erga omnes) na sadzbu 0 %, na základe súčasnej kvóty ES 15  v rámci súčasnej kvóty ES 15 pre polobielenu alebo bielenú ryžu sa prideluje krajine Thajsko 1 200 ton, sadzba 0 %

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 684/2006****zo 4. mája 2006,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu  
J. L. DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 4. mája 2006, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	101,1
	204	86,0
	212	127,8
	999	105,0
0707 00 05	052	115,7
	628	155,5
	999	135,6
0709 90 70	052	102,3
	204	83,4
	999	92,9
0805 10 20	052	46,6
	204	36,4
	212	60,2
	220	42,9
	400	50,1
	448	49,4
	624	59,4
	999	49,3
0805 50 10	052	42,3
	388	50,1
	508	39,2
	528	37,6
	624	61,7
	999	46,2
0808 10 80	388	82,8
	400	131,1
	404	108,9
	508	77,7
	512	82,3
	524	101,8
	528	91,7
	720	87,8
	804	100,3
	999	96,0

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 685/2006****zo 4. mája 2006,****ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 5. mája 2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 24 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1422/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz melasy v sektore cukru a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 785/68 <sup>(2)</sup>, stanovuje, že cena CIF pre dovoz melasy stanovená v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 785/68 <sup>(3)</sup>, sa považuje za „reprezentatívnu cenu“. Touto cenou sa rozumie cena stanovená pre štandardnú kvalitu, definovanú v článku 1 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (2) Pri stanovovaní reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 785/68 okrem prípadov uvedených v článku 4 uvedeného nariadenia a v prípade potreby sa toto stanovenie môže vykonať podľa metódy uvedenej v článku 7 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v závislosti od ponúknuť melasy potrebné zvýšiť

alebo znížiť ceny uplatnením článku 6 nariadenia (EHS) č. 785/68.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného výrobku a reprezentatívnu cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá v zmysle podmienok uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1422/95. V prípade pozastavenia dovozných ciel v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 je potrebné stanoviť zvláštnu výšku týchto ciel.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1422/95.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1422/95 sú uvedené v prílohe.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 79/2003 (Ú. v. ES L 13, 18.1.2003, s. 4).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 145, 27.6.1968, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1422/95.



## PRÍLOHA

**Reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 5. mája 2006**

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt	Výška cla, ktoré sa uplatní na dovoz z dôvodu pozastavenia uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 na 100 kg netto na daný produkt <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	11,09	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	11,09	—	0

<sup>(1)</sup> Táto výška cla nahrádza podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 výšku cla v spoločnom colnom sadzobníku, stanovenú pre tieto výrobky.

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 1 zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 785/68.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 686/2006****zo 4. mája 2006,****ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V zmysle článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa rozdiel medzi kurzami alebo cenami výrobkov na svetovom trhu, uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov v spoločenstve môže pokryť vývoznou náhradou.
- (2) V zmysle nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa náhrady za nedenaturovaný biely a surový cukor vyvezený bez ďalšieho spracovania musia stanoviť s ohľadom na situáciu na trhu spoločenstva a na svetovom trhu s cukrom, a najmä na cenové a nákladové činitele určené v článku 28 uvedeného nariadenia. V súlade s uvedeným nariadením je potrebné zohľadniť taktiež ekonomické hľadisko navrhovaných vývozov.
- (3) Náhrada na surový cukor sa musí stanoviť pre štandardnú kvalitu, ktorá sa definuje v prílohe I, bod II nariadenia (ES) č. 1260/2001. Táto náhrada sa okrem iného stanovuje v súlade s článkom 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001. Kandizovaný cukor sa definuje v nariadení Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podrobných pravidlách udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru <sup>(2)</sup>. Takto vypočítaná výška náhrady pokiaľ ide o aromatizovaný alebo prifarbovaný cukor sa musí vzťahovať na obsah sacharózy a preto sa musí stanoviť na 1 % obsahu sacharózy.
- (4) Vo výnimočných prípadoch sa môže výška náhrady stanoviť inými právnymi aktmi.
- (5) Náhrada sa musí stanovovať každé dva týždne. Počas tohto obdobia je možné náhradu meniť.
- (6) V súlade s článkom 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001 si situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyžadovať rozlišovanie náhrady na výrobky určené v článku 1 uvedeného nariadenia podľa ich miesta určenia.
- (7) Významné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych krajín od začiatku roka 2001, ako aj vývozy cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javia ako vysoko neprirodzené.
- (8) S cieľom zabrániť akémukoľvek zneužívaniu, pokiaľ ide o opätovný dovoz výrobkov v sektore cukru, pre ktoré boli udelené náhrady, do spoločenstva, je potrebné nastanoviť pre všetky západné balkánske krajiny náhradu na výrobky určené v tomto nariadení.
- (9) S ohľadom na tieto skutočnosti a na súčasnú situáciu trhov v sektore cukru, najmä na kurzy alebo ceny cukru v spoločenstve a na svetovom trhu, je potrebné stanoviť príslušné výšky náhrady.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Náhrady, ktoré sa udeľujú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod a) nariadenia (ES) č. 1260/2001, nedenaturovaných a bez ďalšieho spracovania, sa stanovujú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

## PRÍLOHA

**NÁHRADY NA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA  
PLATNÉ OD 5. MÁJA 2006 <sup>(e)</sup>**

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,52 <sup>(f)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	20,97 <sup>(f)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	21,52 <sup>(f)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	20,97 <sup>(f)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2340
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	23,40
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	22,80
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	22,80
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,2340

*Poznámka:* Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo Spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov z 10. júna 1999), a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

<sup>(e)</sup> Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára 2005 neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

<sup>(f)</sup> Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výťažnosť je 92 %. Ak sa výťažnosť vyvezeného surového cukru odchyli od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 687/2006****zo 4. mája 2006,****ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 25. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1138/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1138/2005 z 15. júla 2005 o stálych výberových konaniach v rámci hospodárskeho roka 2005/2006 pre stanovovanie vývozných odvodov a/alebo vývozných náhrad za biely cukor <sup>(2)</sup> sa otvárajú čiastočné výberové konania na vývoz cukru do niektorých tretích krajín.
- (2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1138/2005 sa maximálna výška vývozných náhrad

stanovuje, v prípade potreby, pre dané čiastočné výberové konanie, berúc do úvahy najmä situáciu a predvídateľný vývoj na trhu s cukrom v spoločenstve a na svetovom trhu.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Pre 25. čiastočné výberové konanie pre biely cukor, uskutočnené v zmysle nariadenia (ES) č. 1138/2005, sa maximálna výška náhrady za vývoz do niektorých tretích krajín stanovuje na 27,802 EUR/100 kg.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu  
J. L. DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 185, 16.7.2005, s. 3.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 688/2006

zo 4. mája 2006,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy III a XI k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o sledovanie prenosných spongiformných encefalopatií a špecifického rizikového materiálu v prípade hovädzieho dobytku vo Švédsku

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií <sup>(1)</sup>, a najmä na prvý odsek jeho článku 23,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 999/2001 stanovuje pravidlá sledovania prenosných spongiformných encefalopatií (TSE) u hovädzieho dobytku, oviec a kôz.
- (2) Vedecký riadiaci výbor Európskej komisie (VRV) vo svojom stanovisku zo 6. júla 2000 dospel k záveru, že výskyt spongiformných encefalopatií hovädzieho dobytku (BSE) vo Švédsku je u tuzemského hovädzieho dobytku nepravdepodobný, ale nie je vylúčený. Na základe tohto stanoviska sa nariadením (ES) č. 999/2001 poskytuje Švédsku výnimka, aby skúmalo iba náhodnú vzorku zdravých zabitých kusov hovädzieho dobytku, ktorý sa narodil a bol chovaný na jeho území. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín vo svojom aktualizovanom stanovisku o geografických rizikách BSE vo Švédsku, prijatom v júli 2004, podporil tento postoj tým, že zaradil Švédsko a Veľkú Britániu do kategórie II, čo znamená, že nákaza domáceho dobytku pôvodcom BSE je málo pravdepodobná, ale nie je vylúčená. Okrem toho by Švédsko mohlo využiť výnimku povoliť za určitých podmienok použitie chrbtice a dorzálnych koreňových ganglií hovädzieho dobytku. Švédsko však túto výnimku nikdy neuplatnilo.

- (3) Referenčné laboratórium Spoločenstva pre TSE 3. marca 2006 potvrdilo prvý prípad BSE vo Švédsku. Výskyt BSE u tuzemského dobytku sa preto už nebude považovať za nepravdepodobný a nie je ďalej vhodné, aby Švédsko využívalo výnimky, pokiaľ ide o sledovanie zdravého zabitého dobytku a vekového limitu na odstránenie chrbtice z hovädzieho dobytku.
- (4) Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú takto:

- a) v prílohe III kapitole A časti I sa vypúšťa bod 2.3;
- b) v prílohe XI časti A sa druhý pododsek bodu 2 nahrádza takto:
 

„Členské štáty môžu požiadať o túto výnimku predložením presvedčivých podporných dôkazov Komisii, týkajúcich sa podľa potreby písmeňa a) alebo b).“

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 657/2006 (Ú. v. EÚ L 116, 29.4.2006, s. 9).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 689/2006****zo 4. mája 2006,****ktoré sa týka vydávania vývozných povolení na produkty v sektore vinárstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 883/2001 z 24. apríla 2001, ktorým sa určujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 v oblasti obchodovania s produktmi v sektore vinárstva s tretími krajinami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 a článok 9 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 63 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom <sup>(2)</sup> obmedzil poskytovanie vývozných náhrad na produkty patriace do sektora vinárstva v množstve a výdavkoch odsúhlasených v Dohode o poľnohospodárstve, ktorá bola uzatvorená v rámci multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola.
- (2) Článok 9 nariadenia (ES) č. 883/2001 ustanovil podmienky, v ktorých Komisia môže prijať osobitné opatrenia s cieľom zabrániť prekročeniu plánovaného množstva alebo disponibilného rozpočtu v rámci tejto dohody.
- (3) Na základe informácií týkajúcich sa žiadostí o vývozné povolenia, ktoré má Komisia k dispozícii

k 3. máju 2006, množstvo ešte disponibilné na obdobie do 30. júna 2006 pre pásma 1. Afrika, 2. Ázia, 3. východná Európa a 4. západná Európa podľa článku 9 ods. 5 nariadenia (ES) č. 883/2001 by mohlo byť prekročené, ak sa neobmedzí vydávanie týchto vývozných povolení s vopred stanovenou náhradou. Je preto potrebné stanoviť jednotnú percentuálnu sadzbu na prijímanie žiadostí predložených od 1. do 2. mája 2006 a pozastaviť pre tieto zóny do 1. júla 2006 vydávanie potvrdení na predložené žiadosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

1. Vývozné povolenia s vopred stanovenou náhradou v sektore vinárstva, o ktoré sa predkladali žiadosti od 1. do 2. mája 2006 v rámci nariadenia (ES) č. 883/2001, sa vydávajú vo výške 16,20 % požadovaného množstva pre zónu 1. Afrika, vo výške 16,81 % požadovaného množstva pre zónu 2. Ázia, 18,36 % požadovaného množstva pre zónu 3. východná Európa a 14,54 % požadovaného množstva pre zónu 4. západná Európa.

2. Pre produkty v sektore vinárstva v zmysle odseku 1 sa vydávanie vývozných povolení, o ktoré sa predkladajú žiadosti od 3. mája 2006, ako aj podávanie žiadostí o vývozné povolenia od 5. mája 2006, pozastavuje pre pásma určenia 1. Afrika, 2. Ázia, 3. východná Európa a 4. západná Európa do 1. júla 2006.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 128, 10.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2097/2005 (Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2005, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 1).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 690/2006****zo 4. mája 2006,****ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné za vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov na svetovom trhu v zmysle článku 1 uvedeného nariadenia a cenou týchto produktov v Spoločenstve sa môže pokryť dotáciou na vývoz.
- (2) Vývozné náhrady musia byť určené tak, aby sa zohľadnili údaje článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami<sup>(2)</sup>.
- (3) Pokiaľ ide o pšeničné a ražné múky a krupice, vývozné náhrady uplatniteľné na tieto produkty sa musia vypočítať tak, aby sa zohľadnilo množstvo obilnín potrebné na výrobu zvažovaných produktov. Tieto množstvá boli stanovené v nariadení (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické nároky niektorých trhov môžu vyžadovať diferenciáciu vývozných náhrad za niektoré produkty podľa ich krajiny určenia.
- (5) Dotácia musí byť stanovená raz mesačne. V priebehu tohto intervalu sa môže zmeniť.
- (6) Aplikácia týchto podmienok na súčasnú situáciu na trhoch s obilninami, a najmä na kurzy alebo ceny týchto produktov v Spoločenstve a na svetovom trhu vedie k tomu, aby bola stanovená dotácia v čiastkach zhrnutých v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Za daného stavu sú vývozné náhrady za produkty uvedené v článku 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, s výnimkou sladu, stanovené v čiastkach zhrnutých v prílohe.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie zo 4. mája 2006, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií	Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 30	C01	EUR/t	7,94
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 50	C01	EUR/t	7,32
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 70	C01	EUR/t	6,76
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 80	C01	EUR/t	6,32
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 90	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	8,49				

Pozn.: Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej hory, Bývalej juhoslovskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 691/2006****zo 4. mája 2006****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz jačmeňa v rámci výberového konania v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Výberové konanie na poskytnutie náhrad na vývoz jačmeňa do niektorých tretích krajín bolo otvorené nariadením Komisie (ES) č. 1058/2005<sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 ustanovujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba

prijat' v prípade narušenia trhu s obilninami<sup>(3)</sup>, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že im nevyhovje.

- (3) Na základe kritérií uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 sa maximálna náhrada nemá určiť.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Ponukám doručeným od 28. apríla do 4. mája 2006 v rámci výberového konania na vývoznú náhradu na jačmeň v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005 sa nevyhovuje.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu

J. L. DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 12.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 692/2006****zo 4. mája 2006,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na poskytnutie náhrady na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1059/2005<sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade nerovnováhy v sektore obilnín<sup>(3)</sup>, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že stanoví maximálne vývozné náhrady, berúc do úvahy kritériá stanovené článkom 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

V tom prípade sa vyhovie tomu alebo tým z účastníkov verejnej súťaže, ktorých ponuka sa rovná alebo je nižšia ako maximálne vývozné náhrady.

- (3) Uplatňovanie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhov s predmetnou obilninou vedie k tomu, aby sa určili maximálne vývozné náhrady na vývoz.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice pre ponuky doručené od 28. apríla do 4. mája 2006 v rámci verejnej súťaže, uvedenej v nariadení (ES) č. 1059/2005, sa stanovuje na 6,20 EUR/t.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

*Za Komisiu*

J. L. DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 693/2006****zo 4. mája 2006,****ktorým sa určuje maximálne zníženie dovozného cla pre cirok v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 2094/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na maximálne zníženie dovozného cla pre cirok v Španielsku z tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 2094/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95 <sup>(3)</sup>, môže Komisia na základe postupu podľa článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozhodnúť o určení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri tomto určení sa musia zohľadniť najmä kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Vyhovie sa ktorémukolvek účastníkovi verejnej súťaže, ktorého

ponuka je na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšia.

- (3) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny sa maximálna zľava dovozného cla stanovuje na sumu uvedenú v článku 1.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Pre ponuky doručené od 28. apríla do 4. mája 2006 v rámci verejnej súťaže podľa nariadenia (ES) č. 2094/2005 sa maximálne zníženie dovozného cla pre cirok stanovuje na 51,39 EUR/t pre celkové maximálne množstvo 1 700 t.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 5. mája 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. mája 2006

*Za Komisiu*

J. L. DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 335, 21.12.2005, s. 4.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1558/2005 (Ú. v. EÚ L 249, 24.9.2005, s. 6).

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 27. februára 2006

**o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii**

(2006/324/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133 v spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Rada 22. marca 2004 poverila Komisiu začať rokovania s niektorými ďalšími členmi WTO podľa článku XXIV:6 Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 počas pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii.
- (2) Rokovania viedla Komisia po konzultácii s výborom zriadeným na základe článku 133 zmluvy a v rámci rokovacích smerníc vydaných Radou.
- (3) Komisia ukončila rokovania o uzavretí Dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII GATT z roku 1994. Uvedená dohoda by sa preto mala schváliť.

- (4) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu <sup>(1)</sup>,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii, pokiaľ ide o ukončenie osobitných úľav týkajúcich sa ukončenia harmonogramov Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii, sa týmto v mene Spoločenstva schvaľuje.

Text dohody vo forme výmeny listov je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

## Článok 2

Komisia prijme podrobné pravidlá na vykonávanie tejto dohody vo forme výmeny listov v súlade s postupom ustanoveným v článku 3 ods. 2 alebo v prípade colných sadzieb pre colné položky 1604 20 s postupom ustanoveným v článku 4 ods. 2 tohto rozhodnutia.

## Článok 3

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre obilniny zriadený článkom 25 nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami<sup>(1)</sup> alebo príslušný výbor zriadený zodpovedajúcim článkom nariadenia o organizácii spoločného trhu pre príslušný výrobok.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

## Článok 4

1. Komisii pomáha Výbor pre Colný kódex Spoločenstva zriadený článkom 248a nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva<sup>(2)</sup>.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

## Článok 5

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) na podpis dohody s cieľom zaviazat' Spoločenstvo<sup>(3)</sup>.

V Bruseli 27. februára 2006

Za Radu  
predsedníčka  
U. PLASSNIK

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2005 (Ú. v. EÚ L 117, 4.5.2005, s. 13).

<sup>(3)</sup> Dátum nadobudnutia platnosti dohody sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

## DOHODA

**vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Thajským kráľovstvom podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k Európskej únii**

## A. List od Európskeho spoločenstva

Bangkok 16. marca 2006

Vážený pán,

po začatí rokovaní medzi Európskymi spoločenstvami (ES) a Thajským kráľovstvom (Thajsko) podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII GATT z roku 1994 o zmene úľav v harmonogramoch záväzkov Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k ES s cieľom ukončiť rokovania, ktoré začali po oznámení ES WTO z 19. januára 2004 podľa článku XXIV:6 GATT z roku 1994, ES a Thajsko sa dohodli takto:

ES súhlasí, že do svojho harmonogramu záväzkov pre colné územie ES 25 zahrnie úľavy, ktoré boli zahrnuté v predchádzajúcom harmonograme ES 15.

ES súhlasí, že zahrnie do svojho harmonogramu záväzkov pre ES 25 úľavy uvedené v prílohe k tejto dohode.

Thajsko akceptuje základné kroky prístupu ES k úprave záväzkov ES 15 a záväzkov Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky po nedávnom rozšírení ES: vyrovnanie vývozných záväzkov; vyrovnanie colných kvót a sumarizáciu záväzkov internej podpory.

Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si ES a Thajsko po posúdení zmluvnými stranami v súlade s ich vlastnými postupmi vymenili listy, v ktorých vyjadrujú svoj súhlas. ES sa bude čo najviac usilovať zabezpečiť zavedenie vhodných vykonávacích opatrení pred 1. januárom 2006 a za žiadnych okolností nie neskôr ako 1. júla 2006.

Prijmite, prosím, prejav mojej najhlbšej úcty.

V mene  
Európskeho spoločenstva

## PRÍLOHA

1604 20 70: nová ročná colná sadzba 2 558 ton, z ktorých sa 1 816 ton vyčleňuje pre Thajsko, pre zvyšok *erga omnes* platí sadzba 0 % a pre nad colnú sadzbu presahujúce množstvá platí sadzba 24 %.

1604 20 50: nová ročná colná sadzba 2 275 ton, z ktorých sa 1 410 ton vyčleňuje pre Thajsko, pre zvyšok *erga omnes* platí sadzba 0 % a pre nad colnú sadzbu presahujúce množstvá platí sadzba 25 %.

1006 10 (nelúpaná ryža): nová ročná colná sadzba (*erga omnes*) 7 ton, sadzba 15 %.

1006 20 (lúpaná ryža): nová ročná colná sadzba (*erga omnes*) 1 634 ton, sadzba 15 %.

1006 30 (polobieleňá alebo bielená ryža): zvýšenie ročnej colnej sadzby z 25 516 ton (*erga omnes*) na sadzbu 0 %, na základe súčasnej kvóty ES 15.

V rámci súčasnej kvóty ES 15 pre polobieleňú alebo bielenú ryžu sa prideliuje krajine Thajsko 1 200 ton, sadzba 0 %.

1006 40 (zlomková ryža): nová ročná colná sadzba (*erga omnes*) 31 788 ton, sadzba 0 %, na základe súčasnej kvóty ES 15.

*B. List od Thajského kráľovstva*

Bangkok 16. marca 2006

Vážený pán,

odkazujeme na Váš list, v ktorom sa uvádza:

„Po začatí rokovaní medzi Európskymi spoločenstvami (ES) a Thajským kráľovstvom (Thajsko) podľa článku XXIV:6 a článku XXVIII GATT z roku 1994 o zmene úlav v harmonogramoch záväzkov Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k ES, s cieľom ukončiť rokovania, ktoré začali po oznámení ES WTO z 19. januára 2004 podľa článku XXIV:6 GATT z roku 1994, sa ES a Thajsko dohodli takto:

ES súhlasí, že do svojho harmonogramu záväzkov pre colné územie ES 25 zahrnie úľavy, ktoré boli zahrnuté v predchádzajúcom harmonograme ES 15.

ES súhlasí, že zahrnie do svojho harmonogramu záväzkov pre ES 25 úľavy uvedené v prílohe k tejto dohode.

Thajsko akceptuje základné kroky prístupu ES k úprave záväzkov GATT ES 15 a záväzkov Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky po nedávnom rozšírení ES: vyrovnanie vývozných záväzkov; vyrovnanie colných kvót a sumarizáciu záväzkov internej podpory.

Táto dohoda nadobúda platnosť dňom, keď si ES a Thajsko, po posúdení zmluvnými stranami v súlade s ich vlastnými postupmi, vymenili listy, v ktorých vyjadrujú svoj súhlas. ES sa bude čo najviac usilovať zabezpečiť zavedenie vhodných vykonávacích opatrení pred 1. januárom 2006 a za žiadnych okolností nie neskôr ako 1. júla 2006.“

Týmto mám tú česť vyjadriť súhlas mojej vlády.

Prijmite, prosím, prejav mojej najhlbšej úcty.

V mene  
Thajského kráľovstva

---



## ROZHODNUTIE RADY

z 27. apríla 2006

**o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach**

(2006/325/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 61 písm. c) v spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2 a prvým pododsekom článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je prílohou Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach <sup>(2)</sup> nie sú pre Dánsko záväzné a Dánsko nepodlieha ich uplatňovaniu.
- (2) Komisia dojednala dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o rozšírení pôsobnosti ustanovení nariadenia (ES) č. 44/2001 na Dánsko.
- (3) Dohoda bola podpísaná v mene Európskeho spoločenstva 19. októbra 2005 s výhradou jej možného uzavretia k neskoršiemu dátumu v súlade s rozhodnutím Rady 2005/790/ES z 20. septembra 2005 <sup>(3)</sup>.

(4) Spojené kráľovstvo a Írsko v súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je prílohou Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, sa zúčastňujú na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(5) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(6) Dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

*Článok 1*

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach sa týmto schvaľuje v mene Spoločenstva.

*Článok 2*

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu splnomocnenú urobiť oznámenie ustanovené v článku 12 ods. 2 dohody.

V Luxemburgu 27. apríla 2006

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
L. PROKOP

<sup>(1)</sup> Stanoviško z 23. marca 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2245/2004 (Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 10).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 61.

## ROZHODNUTIE RADY

z 27. apríla 2006

## o uzavretí Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych alebo obchodných veciach

(2006/326/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 61 písm. c) v spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2 a prvým pododsekom článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je prílohou Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 1348/2000 z 29. mája 2000 o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych a obchodných veciach v členských štátoch <sup>(2)</sup> nie sú pre Dánsko záväzné a Dánsko nepodlieha ich uplatňovaniu.
- (2) Komisia dojednala dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o rozšírení pôsobnosti ustanovení nariadenia (ES) č. 1348/2000 na Dánsko.
- (3) Dohoda bola podpísaná v mene Európskeho spoločenstva 19. októbra 2005 s výhradou jej možného uzavretia k neskoršiemu dátumu v súlade s rozhodnutím Rady 2005/794/ES z 20. septembra 2005 <sup>(3)</sup>.

(4) Spojené kráľovstvo a Írsko v súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je prílohou Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, sa zúčastňujú na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

(5) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia a nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(6) Dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

## Článok 1

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o doručovaní súdnych a mimosúdnych písomností v občianskych alebo obchodných veciach sa týmto schvaľuje v mene Spoločenstva.

## Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu splnomocnenú urobiť oznámenie ustanovené v článku 10 ods. 2 dohody.

V Luxemburgu 27. apríla 2006

Za Radu  
predsedníčka  
L. PROKOP

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 23. marca 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 37.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 300, 17.11.2005, s. 53.

# KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2003/526/ES, pokiaľ ide o predĺženie obdobia uplatňovania ochranných opatrení proti klasickému moru ošípaných v niektorých členských štátoch

[oznámené pod číslom K(2006) 1719]

(Text s významom pre EHP)

(2006/327/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

keďže:

- (1) Na vypuknutie klasického moru ošípaných v niektorých členských štátoch reagovala Komisia prijatím rozhodnutia 2003/526/ES z 18. júla 2003 o ochranných opatreniach proti klasickému moru ošípaných v niektorých členských štátoch <sup>(2)</sup>. V uvedenom rozhodnutí sa zavádzajú určité dodatočné kontrolné opatrenia súvisiace s klasickým morom ošípaných a stanovuje sa obdobie uplatňovania týchto opatrení.
- (2) Z dostupných epidemiologických informácií vyplýva, že je vhodné uplatňovanie týchto opatrení predĺžiť do 30. apríla 2007.

(3) Rozhodnutie 2003/526/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

V článku 11 rozhodnutia 2003/526/ES sa dátum „30. apríla 2006“ nahrádza dátumom „30. apríla 2007“.

### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. apríla 2006

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 183, 22.7.2003, s. 46. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/284/ES (Ú. v. EÚ L 104, 13.4.2006, s. 48).

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. mája 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/274/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku

[oznámené pod číslom K(2006) 1897]

(Text s významom pre EHP)

(2006/328/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

## Článok 1

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

Rozhodnutie 2006/274/ES sa mení a dopĺňa takto:

keďže:

- (1) V Nemecku sa vyskytli ohniská klasického moru ošípaných.
- (2) Rozhodnutie Komisie 2006/274/ES zo 6. apríla 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s klasickým morom ošípaných v Nemecku, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/254/ES<sup>(2)</sup>, bolo prijaté s cieľom zachovať a rozšíriť opatrenia prijaté Nemeckom podľa smernice Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošípaných<sup>(3)</sup>.
- (3) Na základe nových epidemiologických informácií, ktoré poskytlo Nemecko, by sa minimálny pobyt ošípaných v chove pôvodu mal skrátiť zo 45 na 30 dní.
- (4) Rozhodnutie 2006/274/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

1. V článku 1 odseku 2 sa písmeno b) nahrádza takto:

- „b) prepravu plemenných a chovných ošípaných do chovu mimo Nemecka pod podmienkou, že vozidlá používané na prepravu ošípaných spĺňajú požiadavky podľa článku 6 ods. 2 písm. a) a ošípané boli aspoň 30 dní alebo v prípade, že sú mladšie ako 30 dní, od narodenia v jednom chove,
- i) ktorý sa nachádza mimo oblastí uvedených v prílohe I,
  - ii) do ktorého neboli dodané žiadne živé ošípané počas 30-denného obdobia bezprostredne predchádzajúceho expedovaniu ošípaných,
  - iii) v ktorom sa v súlade s kapitolou IV časťou D ods. 2 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES vykonali klinické vyšetrenia s negatívnym nálezom.“

2. V článku 2 odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

- „b) z oblastí uvedených v časti B prílohy I nesmie dôjsť k expedovaniu ošípaných do iných oblastí Nemecka, okrem prípadu priamej prepravy:
- i) ošípaných na bitúnok na účely okamžitého zabitia pod podmienkou, že ošípané pochádzajú z jedného chovu;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 99, 7.4.2006, s. 36. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/306/ES (Ú. v. EÚ L 113, 27.4.2006, s. 6).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5. Smernica zmenená a doplnená aktom o pristúpení z roku 2003.

ii) plemenných a chovných ošípaných do chovu pod podmienkou, že ošípané boli aspoň 30 dní alebo v prípade, že sú mladšie ako 30 dní, od narodenia v jednom chove,

— do ktorého neboli dodané žiadne živé ošípané počas 30-denného obdobia bezprostredne predchádzajúceho expedovaniu ošípaných a

— v ktorom sa v súlade s kapitolou IV časťou D ods. 2 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES vykonali klinické vyšetrenia s negatívnym nálezom.“

3. V článku 2 odseku 2 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) do chovu nachádzajúceho sa v oblastiach uvedených v prílohe I pod podmienkou, že ošípané boli aspoň 30 dní alebo v prípade, že sú mladšie ako 30 dní, od narodenia v jednom chove,

i) do ktorého neboli dodané žiadne živé ošípané počas 30-denného obdobia bezprostredne predchádzajúceho expedovaniu ošípaných,

ii) v ktorom sa v súlade s kapitolou IV časťou D ods. 2 prílohy k rozhodnutiu 2002/106/ES vykonali klinické vyšetrenia s negatívnym nálezom.

Nemecké orgány zaznamenávajú uvedené presuny ošípaných a prostredníctvom Stáleho výboru pre potravinový

režazec a zdravie zvierat bezodkladne informujú Komisiu o presunoch ošípaných z chovu nachádzajúceho sa v oblastiach uvedených v časti A prílohy I do chovu nachádzajúceho sa v oblastiach uvedených v časti B prílohy I.“

4. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Členské štáty zabezpečia, aby vozidlá použité na prepravu ošípaných v Nemecku alebo vozidlá, ktoré sa nachádzali v priestoroch chovu ošípaných v Nemecku, sa po poslednom použití dva razy vyčistili a vydezinfikovali pred tým, ako sa tieto vozidlá opäť použijú na prepravu ošípaných mimo Nemecka.“

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 4. mája 2006

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie